

SFGH Rebuild Construction Update **Steel construction beginning on the new hospital!**

We are excited to begin steel construction on the Rebuild project and want to keep you informed as you may notice new activity on the site beginning around the holidays.

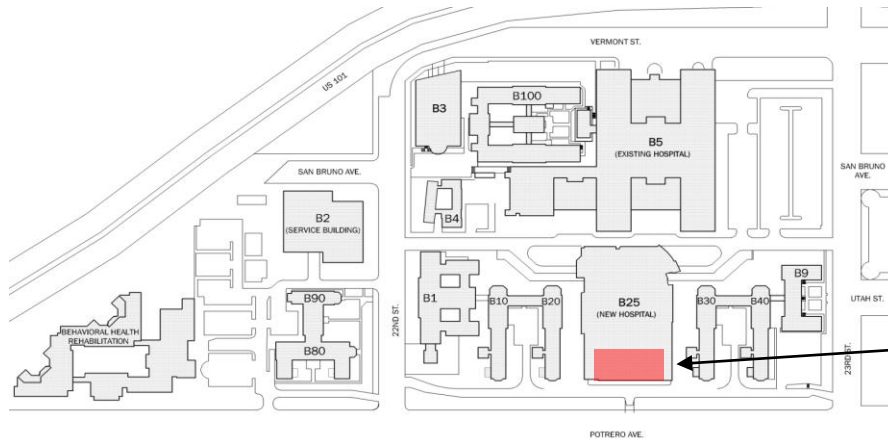
- Steel construction is scheduled to begin in December 2011 and continue through fall 2012.
- Noise types and levels will vary throughout the construction process.
- Trucks will regularly deliver materials to the Potrero Ave. gate.
- **Please Note:** Contractors are required to shield the light from welding, but as a precaution please avoid viewing as the UV light can cause flash burn. Flash burns are like sunburn in the eyes, causing possible temporary vision problems and discomfort.

We appreciate your support throughout the Rebuild project and will continue to keep our staff, patients and community informed with future updates.

We look forward to celebrating the steel topping out ceremony with our staff, patients and community next fall!

If you have any questions or concerns please contact us at **(415) 206-5784**, or email sfgh_rebuild@sfdph.org. For safety concerns call the **24-hour hotline (415) 206-4500**.

San Francisco General Hospital and Trauma Center
1001 Potrero Ave, San Francisco, CA 94110



Los camiones entregarán el acero en esta área.

Actualización de la obra de reconstrucción del SFGH **¡Comienza la construcción con acero en el nuevo hospital!**

Estamos emocionados por el comienzo de la construcción con acero del nuevo hospital. Deseamos mantenerlo informado, ya que posiblemente note nuevas actividades en la obra a partir de la fecha de las fiestas de fin de año.

- La construcción de acero comenzará en diciembre de 2011 y continuará hasta terminar el otoño en 2012.
- Los tipos y niveles de ruido variarán durante todo el proceso de la construcción.
- Habrá camiones entregando material con regularidad en la puerta de la avenida Potrero.
- **Por favor tenga en cuenta:** Evite mirar las actividades de soldadura, ya que la luz ultravioleta (UV) que se usa en este proceso puede causar quemaduras por fognazo. Estas quemaduras son como una quemadura solar en los ojos, lo cual puede provocar problemas de la vista e incomodidad.

Le agradecemos por su apoyo durante construcción del nuevo hospital. Continuaremos manteniendo informados a nuestro personal, a nuestros pacientes y a la comunidad general con actualizaciones futuras.

¡Esperamos con anticipación la ceremonia el próximo otoño para celebrar con nuestro personal, nuestros pacientes y la comunidad la terminación de la estructura de acero!

Si tiene alguna pregunta o inquietud por favor comuníquese con nosotros llamando al **(415) 206-5784**, o por correo electrónico a **sfgh_rebuild@sfdph.org**. Si tiene inquietudes de seguridad, llame a la **línea telefónica especial disponible las 24 horas (415) 206-4500**.

Hospital General y Centro de Traumatología de San Francisco
1001 Potrero Ave, San Francisco, CA 94110